

Ceramics + friends

WEIHNACHTS
TÖPFEREI

FOR
YOU!



Keramik macht Freunde



↘ ALSO IN
ENGLISH!

DE

Liebe Freundinnen und Freunde der kreativen Keramik,

Willkommen in der Weihnachtstöpferei! Nun beginnt die schönste Zeit, um selbst Keramik zu machen: zur ohnehin entspannten Arbeit mit Ton und Glasur kommen noch Besinnlichkeit und eine große Portion Vorfreude!

Unsere weihnachtlichen Objekte sind Schritt für Schritt erklärt, dürfen aber auch als Anregungen verstanden werden, selbst zu verändern und neue Objekte zu entwickeln.

Tipps zu Glasuren findet Ihr auch auf dem BOTZ YouTube Kanal und in den sozialen Medien, bei Fragen ruft gern bei BOTZ an.

Und wie Ihr wisst, braucht Keramik auch immer etwas Geduld....

Also: kocht einen Tee, zündet eine Duftkerze an, legt Eure Lieblings-Weihnachtsklassiker auf und habt viel Spaß mit unseren Ideen. Euch allen eine wundervolle Weihnachtszeit!

Eure Elena, Beate und Katharina

EN

Dear friends of creative ceramics,

Welcome to the Christmas Pottery! The best time to make your own ceramics starts now: beyond relaxation which comes from working with clay and glaze, there is also contemplation and a large portion of anticipation!

Our seasonal objects are explained step by step, but may also be understood as suggestions to change and develop new objects yourself.

You can also find tips for glazing on the BOTZ YouTube and other social media channels, and feel free to call BOTZ with any questions.

And as you know, ceramics always need a little patience....

So, prepare yourself some tea, light a scented candle and put on your favourite Christmas classics and have fun trying out. A wonderful Christmas season to you all!

Yours, Elena, Beate und Katharina



Elena & Beate

sind bei der BOTZ GmbH für die social media accounts zuständig. Unermüdlich und kreativ entwickeln sie neue Glasur-Ideen und beantworten gern eure Fragen.

are responsible for the social media accounts at BOTZ. They tirelessly and creatively develop new glaze ideas and are happy to answer your questions.

@BOTZGLAZES

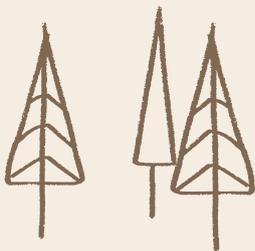


Katharina

ist DIE Expertin für ein schönes Zuhause, hat sich als Autodidaktin in die Keramik eingearbeitet und gibt ihre tollen Tipps in Büchern, Blogs und bei Instagram weiter.

is THE expert for a beautiful home, is self-taught in ceramics and shares her great tips in books, blogs and on Instagram.

@LEELAHLOVES





Glasur: Opalweiß
9301 auf Pyrit-
haltigem Ton,
BOTZ Unidekor
Schwarz 4004,
gebrannt bei
1240°C

Glaze: Opal White
9301 on pyrite clay,
BOTZ Unidekor
black 4004, fired
at 1240°C



Weihnachtst- teller

MIT SCHABLONEN
VERZIERT



DE

Ein schöner Weihnachtsteller oder eine handgetöpferte Tasse ist immer eine schönen Geschenkidee.

Ihr könnt das Objekt mit einem Namen oder einem weihnachtlichen Schriftzug persönlich gestalten, Schablonen gibt es im Bastelladen.

Nach dem Schrühbrand wird der Teller weiß glasiert mit BOTZ Opalweiß oder einer anderen hellen Glasur, die für Tafelgeschirr geeignet ist. Bitte jede der 2 – 3 Schichten gut trocknen lassen. Damit das Muster gut sichtbar wird, empfehlen wir eine matte Glasur (bei Tellern gehen auch glänzende, da laufen Glasur und Muster nicht). Legt die Schablone auf die Glasur und tupft mit einem Schablonierpinsel die Dekorfarbe auf die Schablone.

BOTZ Unidekor kann auch im Hochbrand eingesetzt werden, allerdings verlieren die Farben 4003, 4005, 4015 ab ca. 1100°C an Farbe.

EN

A beautiful Christmas plate or a handmade cup always remains a nice gift.

You can individualise the object with a name or Christmas lettering, stencils are usually available in art material shops.

After bisque firing, glaze the plate white with BOTZ Opal White or another light glaze suitable for tableware. Please let each of the 2-3 layers dry well. To make the pattern visible, we recommend a matt glaze (glossy glazes are also suitable for plates, as glaze and pattern do not run). Place the stencil on the glaze and dab the decorative colour onto the stencil with a stencilling brush.

BOTZ Unidekor can also be used in high firing, but the colours 4003, 4005, 4015 tend to lose their colour intensiveness from approx. 1100°C onwards.



Glasur: Opalweiß 9301 und Unidekor 4006
Glaze: Opal White 9301 and Unidekor 4006



*
Räucherschale
MIT DECKEL

Glasure: Salamander 9892,
gebrannt bei 1240°C

Glaze: Salamander 9892,
fired at 1240°C

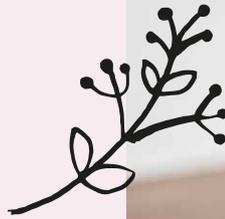
*

DE

Besonders in der Weihnachtszeit ist das Räuchern urgemütlich: Räucherstäbchen, Räucherkegel und selbstgemachte Räucherbündel verbreiten einen wunderbaren Duft im ganzen Haus!

Besonders hochwertig sind z.B. japanische Räucherwaren, die in handgetöpften Schälchen in einem meditativen Ritual besinnliche Stimmung verströmen.

Die Schälchen sind ein tolles Geschenk und einfach selbst herzustellen: es werden zwei Daumenschalen angefertigt, die Obere etwas größer als die Untere. Die größere Daumenschale wird in Form gebracht und darf auf einer Gipsform (oder einer Schüssel mit Frischhaltefolie) lederhart werden. Mit einem Töpfermesser und einem kleinen Ausstecher werden Rauten aus dem Ton geschnitten. Der kleine Knauf am Deckel wird per Hand geformt und mit genügend Schlicker fest angesetzt.



EN

Especially during the Christmas season incense spreads an element of magic: incense sticks, cones and homemade incense bundles spread a wonderful scent throughout the house!

Japanese incense, for example, is of particularly high quality and exudes a contemplative mood in hand-potted bowls in a meditative ritual.

The bowls make a great gift and are easy to manufacture by yourself: two thumb bowls need to be prepared, the upper one slightly larger than the lower one. The larger thumb bowl is shaped and allowed to become leather hard on a plaster mould (or a bowl with cling film). With a potter's knife and a small cookie cutter, diamonds are cut out of the clay. The small knob on the lid is shaped by hand and set firmly with enough slip.



Sternenleuchter

Was wäre Weihnachten ohne Kerzen?! Ob am Fenster oder auf dem Tisch verbreiten sie warmes Licht und mit ein paar Kiefernzweigen und Keksen habt Ihr in ein paar Minuten wunderbare Wohlfühlstimmung.

DE

Diese Kerzenleuchter sind leicht zu fertigen und sehr flexibel einzusetzen: rollt pyrihaltigen Steinzeug-Ton nicht zu dünn aus, stecht Sterne aus dem lederharten Ton und setzt mit Schlicker zwei Stern-Hälften an einen anderen Stern, so dass sich ein 4-füssiger Stern ergibt, auf den Ihr eine kleine Daumenschale für die Kerze montiert. Nach dem Schrühen glasieren bis zur Hälfte und brennen bei 1240°C.





EN

What would Christmas be without candles? Whether on the windowsill or on the table, they spread warm light and with a few pine branches and biscuits you have a wonderful feel-good atmosphere in no time.



These candleholders are easy to make and very flexible to use: roll out stoneware clay containing pyrite not too thinly, cut out stars of the leather-hard clay and use slip to attach two star halves to another star, creating a 4-legged star on which you mount a small thumb bowl for the candle. After bisque firing glaze until halfway and fire at 1240°C.





Baum schmuck

& ANHÄNGER



Glasuren:
Gletscher 9868,
Opalweiß 9301,
Aquamarin 9305,
Malachit 9310,
gebrannt bei
1230°C

Glazes:
Glacier 9868,
Opal White 9301,
Aquamarine 9305,
Malachite 9310,
fired at 1230°C



DE

Ob als Geschenkanhänger, Tannen-Schmuck oder kleines Mitbringsel: von diesen individuell gefertigten Anhängern kann man nicht genug haben....

Mit Strukturrollern, wie sie für Weihnachtsgebäck angeboten werden, könnt ihr superschöne Oberflächen auf Eure Anhänger zaubern. Lasst den Ton nach dem Ausrollen ca. 45 min. antrocknen, dann zeichnet sich das Muster gut ab, ohne die Tonplatte einzudrücken. Damit das Muster nach dem Brand noch gut erkennbar ist, benutzt am besten halbtransparente Glasuren. Zum Aufhängen bohrt man entweder ein Loch oder setzt mit Kanthaldraht eine kleine Metallschleufe ein. Kanthaldraht hält alle Temperaturen aus und ist im Keramikbedarf in verschiedenen Stärken erhältlich, aber nicht ewig benutzbar.

EN

Whether as gift tags, fir decoration or small presents: you can't have enough of these individually made tags....

You can use textured rollers, such as those for Christmas biscuits, to create super-beautiful surfaces and reliefs on your tags. Allow the clay to dry for about 45 minutes after rolling it out, then the pattern will stand out well without pressing the clay plate in. To ensure that the pattern is still clearly visible after firing, it is best to use semi-transparent glazes. For proper hanging, either drill a hole or insert a small metal loop with heat-resistant wire. This type of wire can withstand all temperatures and is available in different thicknesses in ceramic stores, though it cannot be used forever.





TIPP!

Mit vielen verschieden
Perlen habt Ihr tolle
Kombinations-Möglichkeiten!

Create exciting
combinations with
different beads!





Perlen



DE

Zugegeben, Perlen zu glasieren ist eine echte Fleißarbeit!

Ihr müsst sehr genau glasieren, damit keine Glasur in das Loch gelangt. Zum Brennen benutzt man am besten einen Perlenständer oder man fädelt die Perlen und Objekte auf Draht und legt diesen auf Brennstützen.

EN

To be sure, glazing beads is a real painstaking task!

You have to glaze very precisely in order to avoid glaze residue in the hole. For firing, it is best to use a bead stand or thread the beads and objects onto wire and place it on firing supports.



Achtung: der Draht kann sich im Brand verformen, fragt bei eurem Händler, wieviel Perlen er trägt. Schwere Teile eher an den Rand hängen.

Caution: even heat-resistant the wire may deform during firing, ask your dealer how many beads it will hold. Heavy pieces should be hung on the edges.

♥ Kuchenplatte

ZUM ADVENTSKAFFEE



Glasur:
Opalweiß 9301

Glaze:
Opal White 9301





DE

Einladung zum Adventskaffee: gönnt Euch eine besinnliche Auszeit!

Tonplatten ca. 0,8 cm dick ausrollen. Den lederharten Ton um einen Kegel (z. B. Pappe oder Styropor mit Zeitungspapier umlegt) formen und ein Streifenmuster einritzen. Die Tortenplatte ca. 1 cm dick ausrollen und später eine ca. 20 cm-Durchmesser-Platte ausschneiden. Größere Platten brauchen Ton mit mindestens 30% Schamotte.

EN

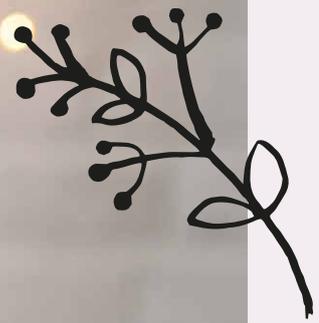
Treat yourself to a seasonal time out!

Roll out the clay slabs to a thickness of approx. 0.8 cm. Shape the leather-hard clay around a cone (e.g. cardboard or Styrofoam covered with newspaper) and carve a striped pattern. Roll out the cake plate about 1 cm thick and later cut out a plate about 20 cm in diameter. Larger plates need clay with at least 30% chamotte.

TIPP!

So wird die Platte schön gerade:
Lasst sie kopfüber auf nicht-saugender Fläche mit Folie abgedeckt ca. 2-3 Wochen langsam trocknen. Auch im Schrübrand kopfüber legen.

This is how to make the slab nice and straight:
Let it dry slowly upside down on a non-absorbent surface covered with foil for about 2-3 weeks. Also lay it upside down in the biscuit firing.



FESTLICHE Kerzenleuchter



DE

Diese drei zeitlosen Dauerbrenner sind so schön! (und schlicht genug um das ganze Jahr zu strahlen...)

Formt Kegel und Platten und setzt sie mit Schlicker zusammen, vergleiche auch S. 15. Die Herausforderung bei den Kerzenleuchtern ist, dass der Kerzenteller später absolut gerade auf dem Kegel sitzt. Wir empfehlen eine kleine Wasserwaage...



EN

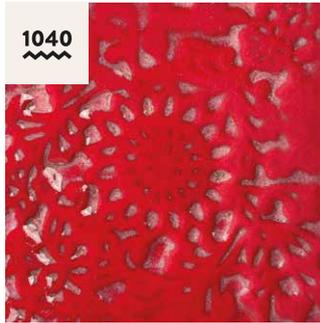
These three timeless perennials are so beautiful! (and simple enough to shine all year round...)

Shape cones and plates and assemble them with slip, see also p. 15. The candlesticks pose a real challenge: the candle plate must be positioned absolutely straight on the cone.

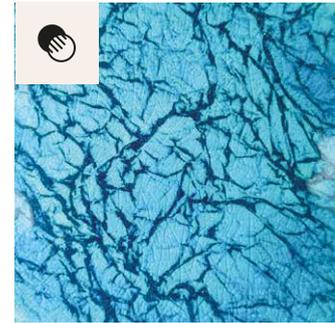
BOTZ LEITFADEN

Diese kleinen Piktogramme auf den Dosen geben euch wichtige kurze Hinweise zu Anwendung und Brand.

Icons on the containers indicate important details on how the glazes are meant to be used.



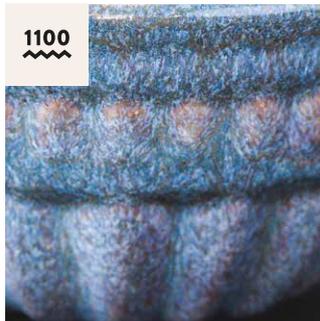
kann nur bis 1040°C gebrannt werden
can only be fired at temp. up to 1040°C



halbtransparent | semi-transparent



glänzend | glossy



kann bis 1100°C gebrannt werden
can be fired at temp. up to 1100°C



RAKU geeignet | RAKU suitable



seidenglänzend | satin-glossy



empfohlen für Tafelgeschirr
recommended for tableware



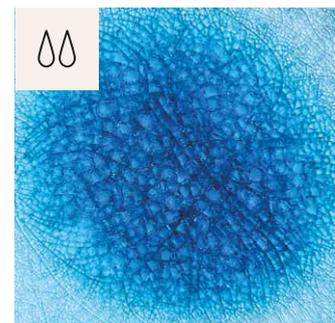
neigt zum Laufen | tends to run



matt | matt



neigt zu Cracks | crazing possible



neigt stark zum Laufen
tends to run strongly



NACHHALTIGKEIT SUSTAINABILITY

- » **Ressourcenoptimal:** Flüssig = keine Reste, Lagerzeit mind. 2-3 Jahre
- » **Rezyklate:** BOTZ-Dosen aus wieder-verwertetem Kunststoff aus der gelben Tonne seit Mai 2021
- » **CO₂-bewusst:** Solarstrom aus eigener PV-Anlage und Ausgleich durch Aufforstungsprojekte
- » **Kunststoffvermeidung:** Versandmaterialien nahezu frei von Primärkunststoffen
- » **Lokale Produktion:** Alle Unternehmensfunktionen unter einem Dach
- » **Resource-effectiveness:** Liquid = no residue, storage time min. 2-3 years
- » **Recycled materials:** BOTZ containers made of recycled plastics since May 2021
- » **CO₂-conscious:** solar power from own PV system and compensation by reforestation projects
- » **Avoidance of plastics:** All resources in dispatch and repackaging are almost free of primary synthetic plastics
- » **Local operations:** all company functions take place „under one roof“



GESUNDHEIT HEALTH & SAFETY

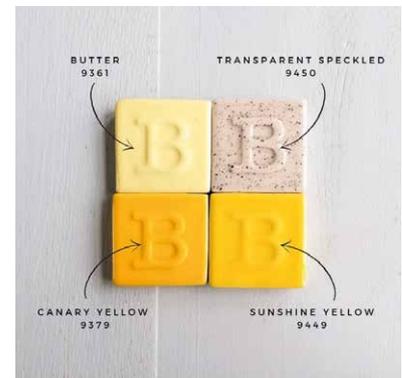
- » Flüssigglasuren **stauben nicht** und können somit die Atemwege nicht belasten.
- » Alle BOTZ-Produkte sind **kennzeichnungsfrei** (Stand 2021), d. h. bleifrei und enthalten keine Gefahrstoffmengen, die zu kennzeichnen wären.
- » Während des Glasierens **nicht essen, trinken oder rauchen**, danach sorgfältig die Hände waschen!
- » Liquid brush-on glazes **do not create dust** and thus do not harm the respiratory system.
- » All BOTZ products are **non-toxic** (status 2021), e.g. leadfree and contain no hazardous substances which require labelling.
- » While applying the glaze **do not eat or drink, do not smoke**, and take care to wash your hands thoroughly when finished.



@BOTZGLAZES

Folgt uns auf Social Media, wir freuen uns auf eure Kommentare!

Follow us on social media, we are looking forward to your comments!



BOTZ GmbH

Keramische Farben
Rudolf-Diesel-Str. 57
48157 Münster
Telefon +49(0)251 65402
Telefax +49(0)251 663012
info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

Fotos: Katharina Pasternak
bis auf Fotos S. 18 und 19:
Lisa Nieschlag & Elena Tümler

YOUTUBE
KANAL

